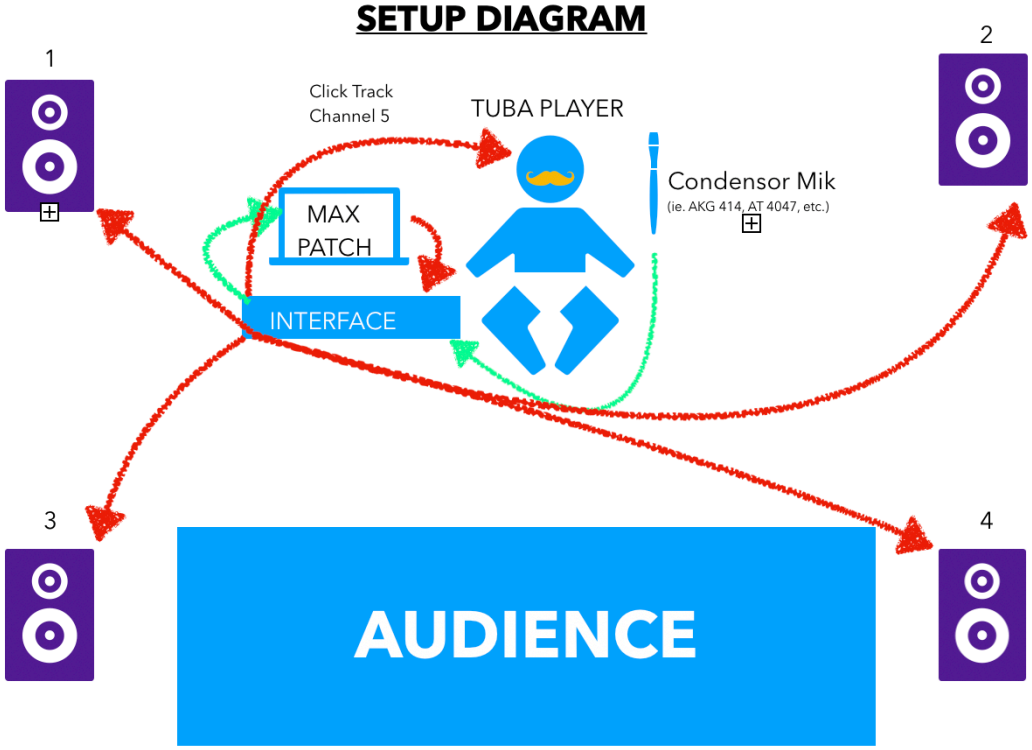
Sorrowful Songs

A supplemental handout for Sorrowful Songs: Electro-Acoustic Arranging and Performing Techniques, a lecture recital given by Brett Copeland at the Eastman School of Music on April 19th, 2019.

Contents

Setup Diagram
GUI (graphical user interface)
Text Translations
Score Samples

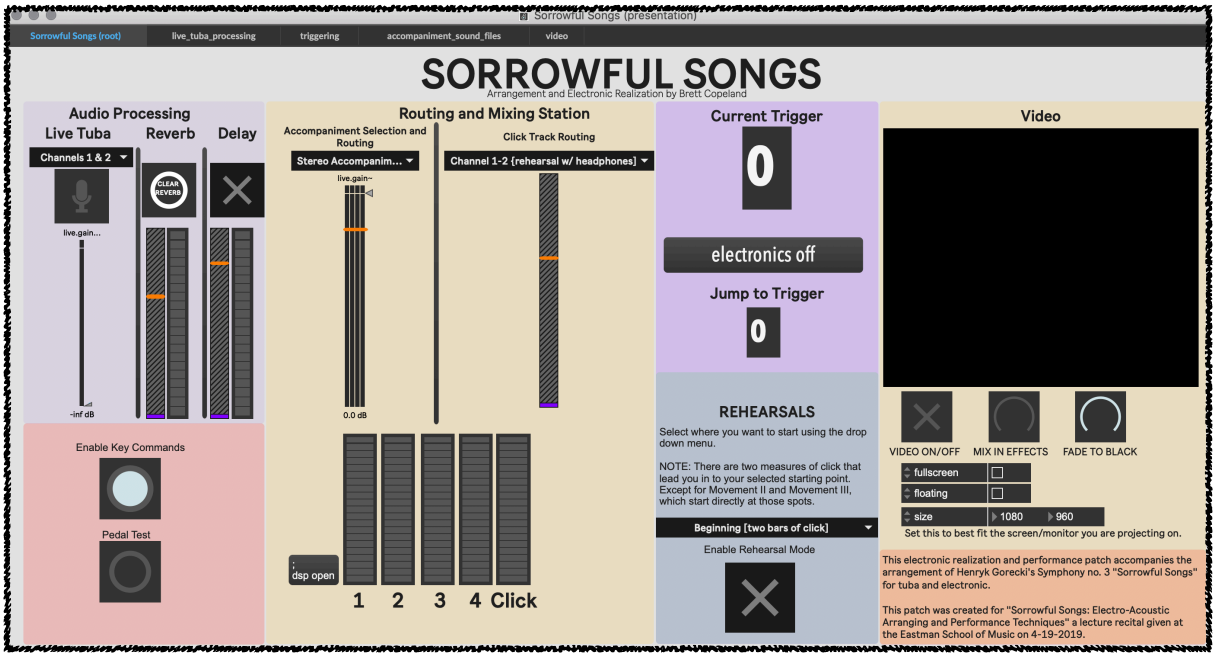
SETUP DIAGRAM



Green = Unprocessed Sound

Red = Processed Sound

GUI (graphical user interface)



Text Translations and Sources

I. Movement 1. Lento - sostenuto tranquillo ma cantabile
My son, chosen and loved,
Let your mother share your wounds
And since, my dear son,
I have always kept you in my heart,
And loyally served you,
Speak to your mother,
make her happy ,
Though, my cherished hope,
you are now leaving me.

Text drawn from the Lament of the Holy Cross (c. 1470)

Movement 2. Lento e largo - tranquillissimo
No, Mother, do not weep,
Immaculate Queen of Heaven
Help me always.
Hail Mary.

Found on the wall of a prison cell in a place referred to as "The Palace," a Gestapo prison located in Zakopane, in the Podhale region of southern Poland. The text has been attributed to 18 year old Helena Wanda Blazusiakowna.

Movement 3. Lento - cantabile semplice
Where has he gone,
My dearest son?
Killed by the harsh enemy, perhaps,
In the rebellion.
You bad people,
In the name of the Holy God,
Tell me why you killed
My dear son.

Will I have his protection,
Even if I weep
My old eyes away,
Or if my bitter tears
Were to make another River Oder,

They would not bring back
My son to life.

He lies in the grave
I know not where
Though I ask people
Everywhere
Perhaps the poor boy
Lies in a rough trench
Instead of lying, as he might,
In a warm bed.

Sing for him,
Little song-birds of God,
For his mother
Cannot find him.
And God's little flowers,
May you bloom all around
So that my son
May sleep happily.

Folk song from the Opole region of southern Poland

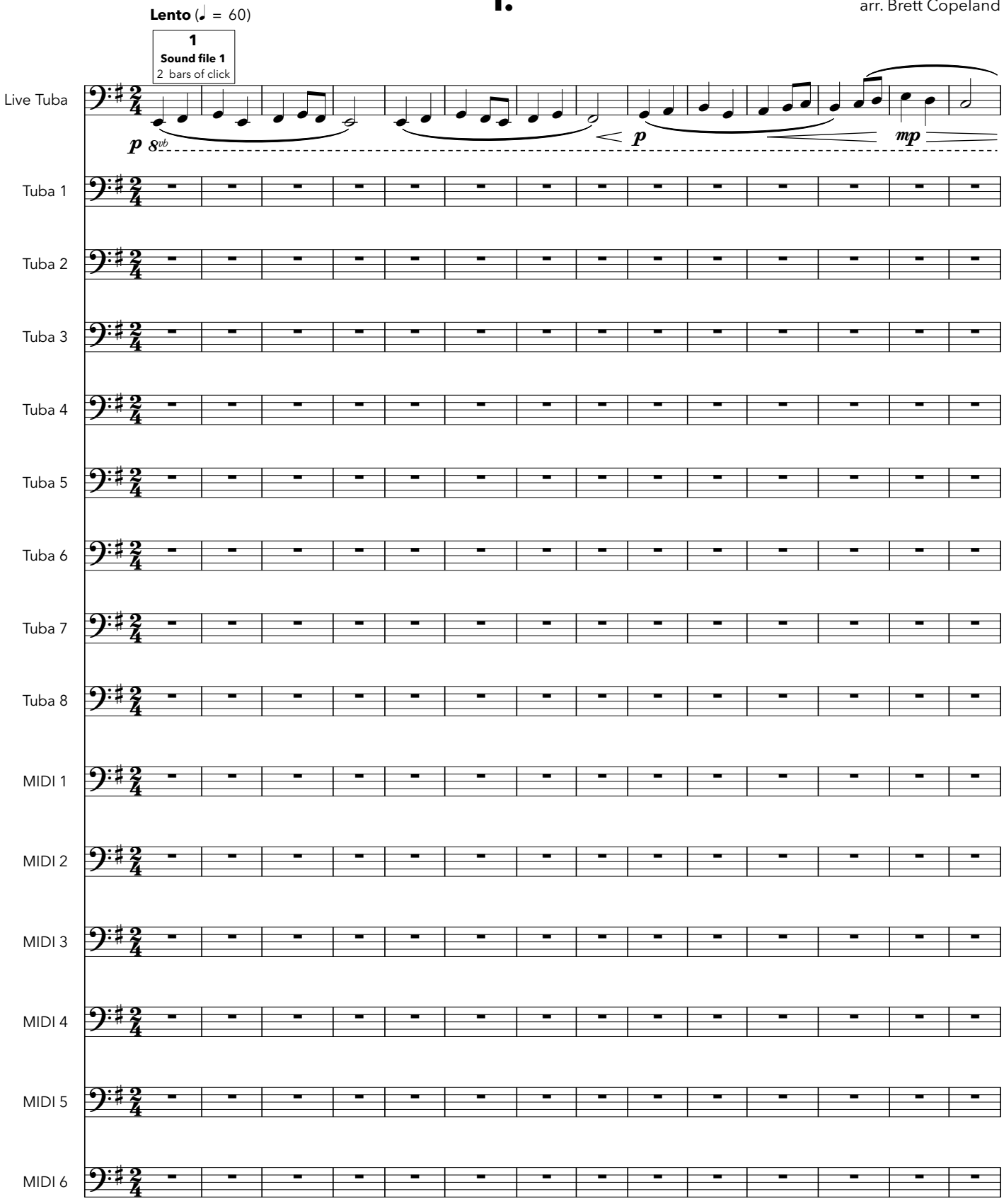
Full Score (w/ Electronics)

Symphony no. 3

"Sorrowful Songs"

I.

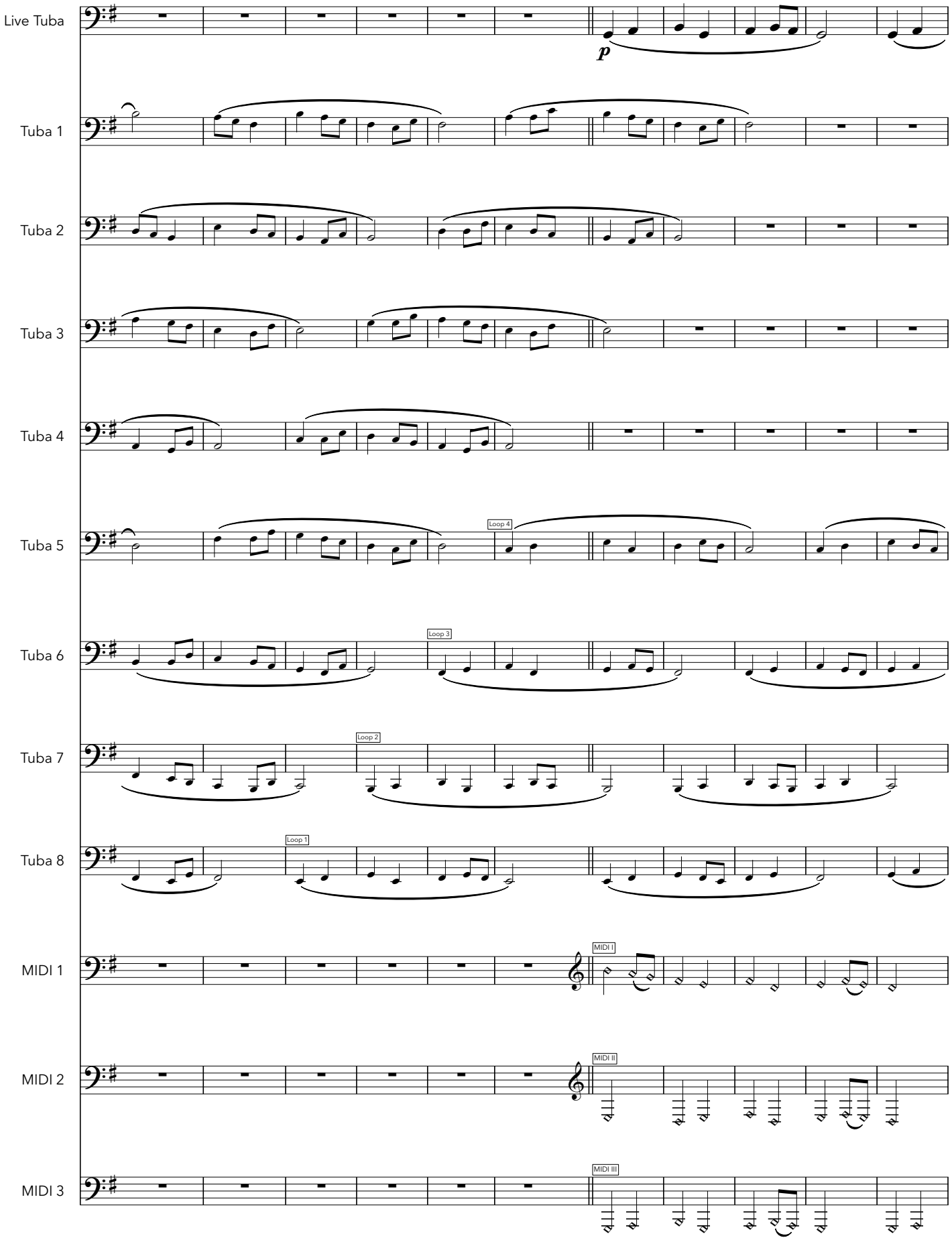
Henryk Górecki
arr. Brett Copeland



221

215

MIDI Entrance



5
Sound file 3
DELAY ON
VIDEO ON

II.

Lento e Largo (♩ = 50)

Live Tuba
MIDI 1
MIDI 2
MIDI 3
MIDI 4
MIDI 5
MIDI 6

mf
mp
mp

333

6
DELAY OFF

330

Poco Piu Mosso ♩ = 69

Live Tuba
MIDI 1
MIDI 2
MIDI 3
MIDI 4
MIDI 5
MIDI 6

III.

7
Sound file 4

Lento e Largo (♩ = 46)

Live Tuba
MIDI 1
MIDI 2
MIDI 3
MIDI 4
MIDI 5
MIDI 6

mp

362

Live Tuba
Tuba 1
Tuba 2
MIDI 1
MIDI 2
MIDI 3
MIDI 4
MIDI 5
MIDI 6

p

Pre-recorded tuba 1

Pre-recorded tuba 2